

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**,Nibelungenlied‘ und ,Klage‘ (Hs. C) - Donaueschingen 63**

**Alpenländischer, d. h. alemannisch-bairischer Raum, [2. Viertel  
des 13. Jh.]**

[5] Aventure wie manz gewaefen heim sande

[urn:nbn:de:bsz:31-28918](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-28918)

105  
sagen sinen tot. er wirt doch ein lange werndiv not. swennet in reht  
te wirt geset. so muozen si mit arebeit. dar nach weinen manigen  
tae. Diu min ie mit truwen pflac. d' saget och den dienest min. vnt  
daz ich immer welle sin. swie mir gebiete botelint. vn och des  
maregoen chunt. min gistel diu vil here. Vragen si von Rvdegere.  
ir svit in sinet dienest sagen. vn diu andin mare v'dagen. vn daz  
er schiere welle chom. vn sprechet ir habt daz vnom. daz in d' kunic  
nibt lare dan. er muoz dir wile da bestan. vnz daz die liebe geste  
sin. wid riten an den Rin. die wile si och ich hune. so welle ich die  
maregunne. mit samt Rvdegere sein. vn svit och Dieclunde sein.  
ob ien chom nibt muoge gesin. so gahes daz ich die gisteln min. doh  
welle in zwelf tagen. Die boten muosen do tragen. in ir herren ma  
nige swere. do lie d' Bernare. die boten dannen schreiden. mit ma  
nigen herren leiden. *Avent wie manz gewarfen heim Sande.*

**S**war man d' boten sande. mit den mareen after lan  
den. die warn alle nu bereit. in her her Dietch  
geset. war si da heime solden sagen. die boten ri  
ten dan mit chlagen. ieslicher cherte sa zehant  
da hin vn er was gefant. Ouch lieren si da hin  
d' in. des svit ir vil gewis sin. zer gangene wine. vil iamerhafter  
kunne. ir vil lieben magen. in des todes wage. mit tiefenden ba  
ren. un die begraben waren. Da lieren och den marchman.  
man zoch schreide dan. vil lute ane mare. sin ros vf d' straze. da  
si da riten vb lant. mit vrage er niem ervaunt. rehte war in wa  
re. ia heren si diu mare. geset vil ofte gerne. do hete in der  
von Berne. so vboten daz siz muosen lan. e daz si von im sche  
den dan. **N**iemer wart ir noch geset. vnt daz in oster  
riche rit. daz Rvdegere gefinde. von manig muot kinde. wart  
gegahet durch gewonheit. da d' Videlare rit. da wanden si d'  
mare. daz ir d' kunic ware. od Rvdeg d' riche. daz volch gemein  
liche. vrage do den Spileman. wa habt ir den kunic lan. In seit  
d' Videlare. daz sin herre ware. noch in Hvenen lande. mit man  
gem wigande. daz gelobten die da wolden. di mare vragen solden.

105 v

8a f

8' was so vil da bi den wegen. dar beide bruche vñ stegen. aller was  
bestanden. Die von Hunen landen. ze Wiene riten indie stat. mit  
zohren si ze huse bat. ein frowe saz dar inne. ein richig herzoginne.  
Salde ein vil schone maget. dine mohter werden niht v'daget. an den  
boren siz ervant. si wart so iamluch zehant. vñ also irvrech gemvt. dar  
ir von herren dar blvt. vz darte da zem munde. ach we wie vbel gyn  
de. si den boren darte sagen. von d' wuchfrowen chlage. erschalt ez sit  
vil witen. man begunde an allen siten. ind' stat vb'al. vben also grozen  
schal. die arm mit den richen. dar sich diu klage gelichen. wol mohte  
so die iahen. die dort die klage sahen. vñ och mit chlage schieden dan.  
diu chlage ir helfe da gewan. dar si nu fvr mit breiten scharn. die bo  
ten chundenz nie bewarn. **D**o erschullen disiv mare. vnd die  
Burgere. vñ vnd d' kovflvte kant. diu gvre stat diu wart sint. ellw  
eines todes vol. Do lizen in die boren wol. vor leide zogen vz Wiene.  
dar iz noch wiste niem. dar ware ir lieb danne leit. fwer zu zin vf d'  
strazen reit. d' moße mit in geliche tragen. sit ir iam vñ och ir chla  
gen. do si gevrieschen disiv mare. in vil starcher swere. si hin ze Bee  
helaren rit. niht nach gewonlichen siten. noch nach ir alten rehte.  
die Rvdegēs knechte. do si chomen in die marche. ia mvte si vil starche.  
dar siz v'swigen solden. dar si doch sagen wolden. **H**v waren die marc  
günne. bede an die zinne. gestanden mit manig frowen. durch wa  
ren vñ durch schowen. da si da vor vil diehe ir man. sach riten vroliche  
dan. da stont och manie schone mett. Riten in grozer arbeit. si do di  
boren sahen. dem huse wol so nahen. dar si den stop ob in sahen. vñ w  
te zu zin gahen. dar enwas in niht zelett. **D**o sp'ch vil manie  
schone mett. **L**op dir si herre trachtin. schowet frowe marcgvin. wij  
sehen dort lute riten. von d' hochgeciten. da chvmt gewislich min h're.  
d' trost was in ze verre. zen Hunen bestanden. von Bernotes handen.  
vñ ein vil michel teil. ir winne. **D**er lant lute chvnnē. chom nuwan  
siben man. von dem marcgvē dan. die and'n warn alle tot. si fvrte  
iam vñ not. die da brahten sin gezowe. **G**otelint diu frowe. vñ ir toh  
ter si beide. wanden lieb ane leide. empfahen als e' diehe. von lieben  
ovgen bliche. Die knechte warn in den siten. so si ze Bechelaren ri

106  
ten. dar si vrolichen alle. foren in manigen schalle. die alten mit den  
wungen. ruften vñ svngen. dem was er nu vil vngelich. wande iestlich  
hete sich. gedrechet nider vñ daz march. wande ir iam was so starch. dar  
si niht schallen chvnden. came eze manigen stunden. **K**vdegz als Boy  
munt. wid sehnide an d' stunt. gie er dem knappen and' hant. d' sere was  
an im bechant. so er sins herren niht ensach. dar er vil ofte den rovin  
brach. vñ lief wid vñ den wegen. nu was er leid' gelegen. d' ir dar hete  
geriten. vñ diehe drofe gestriten. als von rehte ein edel man. **S**in toh  
ter gömen began. d' knappen gebare. do ersvste diu vil chlare. do sprach  
daz kvdegz kint. frowe mit' Gotelint. daz ut doch selten her gescheln.  
daz ich so lortzil habe gesehn. in allen minen ziten. muns var' boren ri  
ten. Swenne aber si her quam. wie wol wir daz vnam. dar si waren  
wol gemvt. ware er daz hochgeriten gut. gewesen min' frowen. des ich  
vbel mac getrowen. **D**o sp'ch diu alt' marguinne. ruchtets got so sol  
si sin. in allen vnschedelich ergan. niwan daz ich von rōmen han. er  
liten vil d' sere. diuen var' kvdegere. sach ich hinnen gar gra. sin gesin  
de bi im da. daz her bevallen gar ein sine. von eime regen wart in we.  
da von so wrdens alle naz. vil liebw tohter merche daz. mit' hovber  
was von hare blor. daz ich eins hars groz. mines vahses niht entvch.  
**E**in gadem vinst' genvch. da hiez er mich do in gan. ich wart in inret  
halben stan. nach mir besloz er do die rir. niemere chom' wir d' svr.  
vngerne wesse ich in drinne. **D**o sp'ch diu marguinne. des edeln  
kvdegz kint. vil liebw mit' trovine sint. smeliche senfte die andn  
starch. ich sah ovch muns var' march. hunte in trovine springen. vnt  
lvre an im erchlingen. hort ich die kovvire sin. nu merche liebw mit  
ter min. ein' waz zers' er getranch. sa zeltete er v'sanch. **E**in and' si niht  
mere. sageten wan mit sere. si giengen al zehant dan. **D**o waren als  
ich gesaget han. die boren chom' so nahen. daz si al die lvre sahen. zu  
marstalle si do riten. nund' nach ir alten siten. gebarten nu die kneh  
te. **D**ie rit' nach ir rehte. mit' zwhiten giengen gegen in. vñ hieren  
willechoin' sin. den Erzen videlare. wol grvten helde mare. die bo  
ten von d' Avnen lant. **D**ar nach enpfienge sa zehant. ir herren in  
gesinde. mit' gedrechten worten svnde. hort man si antworte p'fle

gen. ja was iz allez gelegen. da von si trugen hohen müte iane chunden si  
deben gvt. von d' hochgecite sagen. ir herren harnasch sah man tra-  
gen. die knappen von den rossen dan. **S**chlut merchen began. do d' knap-  
pen gebare. sine wart unmangem iare. me so treuech genüet. ich

**D**o sprach d' beste vnd in. ir enbivtet truwe bernden sin. genade vñ  
michel ere. **E**zel d' kunec here. vñ sinel willen stete. d' werch vñ och d'  
vete. weller ir unu sin bereit. dar wizzet mit d' warheit. **O**ch enbiv-  
tet ir min hre. ern chome ir nie so verre. ern war ir doch mit truwen  
bi. vñ svte gelouben dar er ir si. unu host vor allen wiben. vñ wil an  
dem willen beliben. vnz an sinen lesten tac. er enweiz niht ob er cho-  
men mac. wid heim inre iars etc. d' kunec im allez an lit. er leit im  
eine hervart. diu lange e gesprochen wart. die ist er warlich ir ge-  
varn. si sprach ir nuz in got bewarn. vñ allez himelische her. er var-  
lant od mer. od swelhen ende er chere. durch siner martir ere. so rüch  
in krust behvten. dar ezeln vnde wten. mir niht enbvnne mins ma.

**D**iu magt do vragen began. ir sager mir boten gvt. wie ist so ze  
müte. mine vat **K**odegere. dar müte mich harte sere. wande mir  
ie so sprach diu meit. ze vorderst wrden geset. diu mare siwenner in  
sinu lant. sande so zornic ich me bevant. minen vat deist mir swar-  
re. er enbute mir doch diu mare. **I**ne weiz wof im ir si gedacht. ez  
hat mich gar in angst bracht. got gebe dar ir rehte var. si wart vil  
sere missevar. zehant si weinen began. **D**o blicht och si ir müte an. vñ  
erbveinten do beide. ich wan si leid. ermanete do ir herte. in nabere

**O**er bote sprach lat ir klagen. ich sol ir mer ma-  
re sagen. di ir vil fruntliche. von dem herren **D**ietche. sint enboten  
indaz lant. ir gebot vñ d' wigant. bi den sinen hulden. dar wir von  
waren schvlden. ir sageren den dienest sin. ern bivt ir edel margün-  
liebe vñ fruntlichen müte. **I**n d'vrfet och des niht vragen. ob ir vñ  
d' irvern magen. hold ir wrde man. vñ heizet irch dar wizen lan. dir  
bat er ir frowe sagen. dar er irch inre zwelf tugen. wil hie ir Beche-  
laren sehen. **D**az wolde got möht ez geschehn. sprach do diu margün-  
ne. von allem mine sinne. vretes harte sich min müte. **D**o sprach diu

*er von rehte durch sipe etc.*

iuge maget gvt. sager vns d' mare mere. Wie chriemh diu here. enpfien  
 ge ir brv d' alle dri. vñ wie si den helden ware bi. die mit in chom vñ och  
 ir man. od' wie was d' groz getan. gen Hagen vñ Luntze. vñ ob si noch  
 iht sere. zvrnde hntz in beiden. od' wie ist daz gescheiden. **D**er bote  
 spch diu kuniginne. ge mit freuden gegen in. vñ enpfie si minnekli  
 che. si tet dem wol geliche. daz si in truge holden mvt. **E**zele d' kvnec gvt.  
 d' enpfie die herren alle so. sam er ir chomens mere vro. vñ och alle  
 sine man. niem ich da gesehn han. d' in truge deheinen haz. Si sprach  
 nu sager mir vmbes was. lie d' forste. selher. daz mir d' iunge chvnee  
 her. bi ir her wid' niht enbot. d' vrage get mir groz not. **S**ie er mir  
 niht enboten hat. so frvht ich si ir ez dar vmbes stat. ich gesehe in nun  
 mer mere. ia sager mir d' here. er wolde mich zervvte han. **D**ie rede  
 svlt ir frowe lan. wir liezen in vil wol gesvnt. si choment her in chv  
 cer svnt. was sol d' rede mere. **E**zele d' kunec here. die herren von im  
 niht riten lat. vnz er sich ir genietet hat. daz enchan so gahes niht  
 geschehn. si welleit irch vil gerne sehen. daz wizzet vil edelir mareg  
 vin. so si wid' ritent an den Rin. Darvmbes svlt ir sorgen niht. d' kv  
 nec irch vil gerne siht. si wenn er no keret in sin lant. so wil er irch  
 frowe al zehant. mit im svren vb' Rin. da svlt ir kuniginne sin.

**D**ure logelichen mare. ze schermen mir sware. daz tet ir eune al  
 so we. daz er niht langer mohte me. ver ditten in me hercen. den  
 schedelichen smercen. si wie gern erf herte lovgen. im erweinten sinir  
 ovgen. da von erweinten ir mere. **D**iu maregvinne here. ir trache  
 ne nid' vlietzen sach. ir tohter schriende spch. Ich we vil liebir mvtet  
 min. ich wen wir gar gescheiden sin. von vrede vñ och von vnne. ich  
 wan min frowe ir chvne. vil vbel habe enpfangen. ez ist vns leide  
 ergangen. von schvlden get vns weinens not. si vñ min uater sint  
 alle tot. **Z**ir einen do si daz gesprach. ein wf vz sine halse brach.  
 mit z' getanem munde. er wande ir da zestvnde. da mit v'heln moht  
 te. deheinem hercen ez tohte. daz daz v'swigen chvnde. do brach vz  
 sine munde. daz schrien mit dem blvte. do d' knappe gvte. ane danc  
 so lre erschre. do wart den andern also we. daz si erweinten al ge  
 liche. do spch vil iamlliche. diu maregvin ich armez wip. daz ich

107 v  
ie gewan den lip. war ich nu vlonn han. freyden d' ich hete wan. diu muoz  
nu mit dem leide min. gar von mir gescheiden sin. Ir boten durch w  
trawe. lat mich niht in d' riwe: ich enwizze von schulden vinbe war.  
durch got nu sages mir daz. wie schiedet ir von minē man. do muose  
diu luge ein ende han. do spēch d' videlare. w' klage ist vns vil swere.  
wir wolden irch vholn han. daz doch muoch moht ergan. wandez nie  
men vbeln chunde. irn geseht nach dirre stonde. den margē Rudeger.  
lebnden numm. mere. **D**u lute begunde si do chlagen. ia herre  
wer hat in erlagen. er spēch daz tet her Bernot. si slugen beide ein an  
d' tot. Do sebre diu muot vñ och diu meit. wart ie von vruenden mer  
gechleit. daz ist mir gar vnbechant. swaz man da lute bi in vant. od  
sit chom zu dem schalle. die er wsten alsam alle. daz ten Kiuene nie  
diu not. so groz wart vinbe d' helde tot. von dem starchen iam so vellen  
d' margēvunne brasten. began von muonde daz blūt. vñ och ir edeln toh  
ter gvt. si vielen beide in vnehrast. so daz ir zwhte meisterschaft. vil  
gar vgar d' sinne. Die lute nu warn inne. worden wol d' warheit.  
swaz in mare ie wart gesett. des gelarte si dir mare. v' freude mal  
le swere. Ir herren iam wart so groz. daz man mit brvnnen si v  
gor. vñ narrese vndn orgen. ir lip begunde lovgen. ob si rehte sinne  
ie gewan. daz beweinte wib vñ man. vñ alle die da waren. in d' stat  
ze Bechelaren. **V**on den andn man si trve. do warn nothast ge  
nve. die bede margēvunne. do si wid chomen ze sinne. do hort man  
vnechte lute. haben nach ir trve. Godelinde die iamerl riehen. vil  
harte erbarmeechlichen. spēch ir tohter do ir beider. Ach ach numm  
leid. wirt nu meide mere. Wa wil min frō ere. nu beliben inden rie  
hen. sit also iamerlichen. die ere tragenden sint gelegen. wer sol  
nu forbaz pflegen. sit ir vswunden ist diu chft. des hete gar die mei  
sterschaft. min vil lieb vat Rudeger: frō ere diu wirt nimmer mer  
mit solchem wnsche getragen. als er si trve bisinen tagen. Der tot  
d' hat die vnzvht. daz er niemen deheim flvht. zu sinen frvnden ha  
ben lat. swenne ir an die rede gat. daz er entwiche gerne. Ir hete  
min neve von Berne. vil wol genert den vat min. moht iemen  
dem tode wid sin. so war min vat wol ernert. done was er vns

leid' niht beschert. **D**o sp̄ch d' Videlare. elliv vns' mare. sint w v̄  
 sinnen wol bechant. die von Amelungen lant. die sint allesant tot.  
 ez genas mit grozer not. w̄ neve her Dietch. v̄n herte man den kunich  
 rich. Ezelen zu dem strite lan. wir muosen in och v̄loen han. Si sprach  
 nu sagt mir Swammelin. wie chom er daz d' vat' min. mit bernote  
 ie also zer wart. wie fugte sich d' zorn scharf. daz si and' solden slan.  
 so minneklich s̄wir si lan. heten vz disem lande. ez was ein michel  
 schande. daz man zwischen in beiden. den strit niht chvnde scheide.  
 er mohte noch genozzen han. daz sin brv̄d' ist min man. v̄n het im  
 niht den lip benom̄. von siwel rade daz ist bechomen. dem wont vil  
 v̄ntrwen bi. sin herce ist rehter trwen vri. **E**x sp̄ch vil edel  
 magt her. daz tet frowe niem̄ mer. wan d' kuniginne lip. des hat  
 man v̄n wip. engolten also witen. daz von den ersten citten. v̄nze  
 an den wngesten tac. nimm̄ mere werden mac. geraten also s̄wind'  
 rat. des si doch chleinen frumen hat. wande si lit selbe drv̄mbe tot.  
 von d' diu lange werdende not. geschach in Hynen riche. si ligent al  
 geliche. die vns da v̄reude solden gebn. Doch muogt ir frowe wol  
 gelebn. noch manigen lieben sv̄m tac. swaz w̄ freuden an den lach.  
 die ren Hynen sint erlagen. die muozet ir ze wngest doch v̄klagen.  
 wande got d' weisen voget ist. ih rat w an allen argen list. frowe  
 vf mine trwe. daz ir wch w̄ rwe. maret v̄n also starcher chlage.  
 Der chvnee gih̄t al sin tage. die in got noch leben lat. er schaffe w  
 allen den rat. den w schvffe e' Rvdeger. d' edel marc̄gve her. **M**it  
 sv̄sten wol durch brach ir klage. do was crosfent gar diu sage. v̄nde  
 wierz aller was ergan. Die knechte wolden daz niht lan. sine trugen  
 Rvdegers gewant. swaz sin was hin heime gesant. da manz behal  
 ten solde. siwer do daz schowen wolde. d' sach da blv̄t varwen glanz.  
 da e' die ringe waren ganz. daz was nu durchel v̄n schart. dar inne  
 ir trost erlagen wart. dem Rvdegers wibe. v̄n anderl manigem  
 Libe. **I**h hv̄p sich erste s̄ind' not. den gesten niem̄ niht enbot. we  
 dert warzer noch den win. wie lange wellen wir hie sin. sp̄ch der  
 Videlare. ez ist insolher sv̄nre. diu edele marc̄gvinne. daz si vor v̄n  
 sinne. ez niem̄ wol erbieten mac. daz volch da and' niht enpflac.

ay



ind' burch vñ al. beide vñ vñ zetal. vñ ind' stat ze Bechelaren. also iam'  
 lich gebaren. als si des not an gie. **D**ie margünne niht enlie. sine  
 ender mit iam' dar ir was. wud' ist dar sie ie genas. den tac vnz an  
 dar ende. ez heten ir selber hender den lip d' wat gemacher bloz. me'  
 wart iam' also groz. so mahte chiesē da. die mare ōch fvgten and' swa.  
**D**az vil maniges herren brvnnen. mit trahene vz ovgen rvnnen.  
**D**ie frowe seneliche bat. herbergen in die stat. **E**zeln boten gvtliche.  
 d' margünne ruche. ir sinne do vil gar' gebrast. dar si den frivnt vñ  
 den gait. noch niem' wol erhande. **D**o wolden ōch von dem lande. die  
 boten vñ an den Rin. do hete die wunge margün. ein teil wid' ir sinne.  
 vil frivntliche mume. enbot si Irnhuden. d' edeln vñ d' milden. si en  
 bot ōch dar frōn Vren. vmbē b'iselher den gvten. wie si im gevestent  
 were. vñ mit wie getaner sware. dar allez ende habe genom'. vñ wie  
 ir allez ir dunch was chom'. si enbot ir ōch dar bernot. ir vat' her erlage'  
 tot. **V**rlovp Swammelin gewan. do chert er mit den sinen dan. die  
 rehten straze in Beyerlant. da er den gvten bischof vant. dar was der  
 herre Ragerin. zwischen d' Tvnowe vñ dem In. da noch die selbe stat  
 stat. **P**azowe si den nam' hat. da saz d' selbe bischof. sin lop. sin ere. dar  
 zv sin hof. die waren vil witen mare. dem chom' disiv mare. dar sinw  
 lieben swester chunt. waren tot beliben sint. mit allen ir wiganden.  
 in Hvnischen landen. **D**ie boten riten balde dan. do wart dem  
 bischof chunt getan. dar die boten mit den maren. siner nevē chom'  
 waren. do er hete dar vñom'. er sp'ch die sin willechom'. man sol si wol  
 enpfahen. ir svte ir alle gahen. mine frivnt vñ mine man. swer mir  
 deheimer eren gan. vñ enpfahen die wigande. mit freuden zvin lande.  
 da wart von gahen michel not. si sagte man im dar si tot. zen Hvnē  
 waren belegen. **E**r sp'ch Hvnelisch' degen. wie hete ir danne an mir  
 getan. zehant da chom' svr in gegā. d' Ezel videlare. nach groze er  
 ind' mare. vragē do begvnde. er saget im an d' svnde. wiez allez dort  
 geschach. wāderz' horte vñ sach. **V**or leide erweante d' bischof. vñ  
 die stat vñ inden hof. hvp sich groz ir ungehabe. die pfaffen mvsen  
 lazen abe. durch chlagen vil ir tagecit. wan da weinten wid' strit. die  
 leyen mit den pfaffen. d' bischof begvnde schaffen. dar si ir chlagen

109  
lieren sin. do sp̄ch d' gōte Hilgerin. ich chan mich des v̄sinne. moht ich si  
wid' gewinnen. beidiu mit weinen v̄n mit klagen. so wolde ich nimm  
gedagen. vure mir mu' swester chunt. die mir so iarnliche sint. in h̄v  
nischen landen. mit manigen wiganden. in goten truwen erflagen.  
di ich nimm chan v̄klagen. alle mysen werden wid'. **D**o sande  
allenthalben sid'. nach mōnichen v̄n nach pfaffen. d' bischof begunder  
schaffen. nach christenlichem orden. den da waren for worden. die prust  
die messe singen. Die glochen hort man chlingen. allenthalben ind' stat.  
zen churcheu als d' bischof bat. zem opfer was do groz gedranck. Der bis  
chof och selbe sanc. got von hunele zen eren. v̄n ir heil ze meren. sin  
mage die da waren tot. d' herre tr̄ve di iarners not. **D**o gote da gedie  
net wart. die boten wolden an die vart. gegen Wormze ritten. Ir solt  
noch lang biten. sp̄ch z̄v zin ein kappelan. ir solt hin zehove gan. min  
herre bat ir sagen dar. er wil wan ich etelwaz. bi ir enbieten an den K̄ig.  
froun **V**ten d' swest' sin. ymbe ir grozen sware. **D**o chom d' videlare. ze  
hofs for den Bischof. er sp̄ch v̄n ist Czeln hof. mit solher not zer gangen.  
so hat vil vbele enpfangen. Chriemh̄ diu nistel min. ir br̄v̄d v̄n die rec  
hen sin. si mohte baz han getan. v̄n het doch genesen lan. Biselhn̄ v̄n  
bernot. die ir Swriden slugen tot. v̄n hetens die engolten. so wart sie  
ymbescholten. wande in sl̄ve doch Hagene. des haben wir zechlagene.  
nach frunden unni mer gen̄ve. dar in sin mu' ir getr̄ve. dar mu' got  
erbarmen. dar von im vil arm. disir grimmen mare. v̄n och so stare  
chir sware. so witen ist erstanden. mit iarn in den landen. **S**wam  
mil sagt d' swest' min. dar si ir chlagen laze sin. si waren doch da hei  
me tot. d' Hibelunge golt rot. heten si dar v̄niten. so mohten si wol  
sin geriten. zir swester mit ir h̄vlden. von ir selber schvlden. v̄n von  
ir starchen vb' mu'. so haben wir die rechen ḡt. v̄lorn in Czeln r̄che.  
leid vil t̄mpliche. **V**n saget d' kvniginne. dar ich von mine sinne.  
ir niht bezzers raten chan. wande ich ir wol ḡtes gan. dar si chlage  
ze maren. man mu'z die varen lazen. die vns tagelich nunt d' tot.  
dar ist ein gewonlich not. siwa man dar von un v̄nunt. wan un  
ands niht enzunt. wan dar er liep von liebe schelt. vuz er vns alle  
hin getelt. d' tot ands niht enchan. **V**n sagt och Svnths man. dar si

109<sup>v</sup>  
ir trwe iht enchrenchen. vñ reht dar an gedēchen. wie wol ir der chynec  
pflac. mit grozen eren manigen tac. daz si tvn ir trwe sehn. vñ unbe  
volhen laren sin. daz sin vñ vñonge kurt. des doch nu diw erbe sirt. daz si  
im also bi gestan. als si des ere wellen han. **S**wammil lobt an mi  
ne hant. so dv wid ritest durch diw lant. so chere frivnt her zemir. daz  
diene ich imm hirtze dir. ezn sol niht so beliben. ich wilz allez laren se  
ben. die sturme vñ d' rechen not. vñ wie si sin beliben tot. swaz dv des  
warn habst gesehn. des soltu danne mir vñehm. **D**az zv so wil ich vra  
gen. von regeliche magen. ez si wib vñ man. sw' iht d' von geslagen chan.  
da vunde ich wol diw mare. wander vil vbel ware. ob ez behalten wtd  
niht. ez ist diw groziste geschicht. diw zer werlde ie geschach. **S**wammil  
antwrt vñ spch. ir solt werden wol gewert. alles des ir herre gert. vr  
lovp nam er do von dan. **D**o hiez d' bisschof sine man. si beleten vf den  
wegen. so verre vñ er ir mohte pflegen. mit spise vñ mit gewarhett.  
des bisschofes geleite von in reit. **D**o si vf in Seyern quamen. vñ  
si daz wud da vñamen. daz zen Hvnen was geschehn. genyge vnd in  
begynden ielm. **G**ot von himel sis gelobt. daz er Hagene hat vtoht.  
ern wolde des todes niht eubern. niem in chynde strit gewern. er ist  
doch chom an die stat. da er ist strites gesat. worden. man hat im wan  
ich nu grve gegeben. man gesach nie man so vngern lebn. sin vbnit  
in darzv tvanch. daz er nach dem tode ranch. vnz er den lip doch vloin.  
er hat vil dicke sinen zorn. errochen an vil manigem man. die nie  
scholt hirtz im gewan. daz im got gebe lett. **B**er bote balde fr sich rett.  
im wart vo niem niht getan. durch Ezn muose man daz lan. wan daz  
si in ir gabe gaben. do cherten si durch swaben. mit disen mare an  
den Kin. **S**wammil vñ die gesellen sin. **D**o si rewormez. warn  
chom. da wart ir vaste war genom. ein teil man si bechande. bi dem  
ir gewande. daz was seckane gesniten. nach den Hvnischen siten. do  
wudert die brygare. ditte vrenden mare. von wannen si dar wa  
ren chom. od' wa si heten genom. **E**vntz's ros dar grve. do was in ir  
mirt ein teil den luten sware. e si diw rehten mare. von den boten  
vñamen. **V**f den hof do quamen. di verre warn dar gesant. do was  
dem hove gesinde bechant. beidw ros vñ gerette. niht laig man

do beite: ze hove man sagte mare. wie dachomen ware. d' forsten  
 waffen vñ ir march. do wart div freude harte stark. von Kvnih d' ric  
 hen. si spch vrolichen. swer mir div mare rehte seit. dem ist min miet  
 vil berett. wa die boten habn lan. vñiser herren vñ ir man. **E**div rede  
 geschehn was. for d' kuniginne Palas. die boten von rossen stunden  
 mid daz gefinde gahre sider. dvich vtragen d' mare. wa ir herre wa  
 re: **G**unth d' kunee riche. ein teil blivckliche. antwrt d' videlare. iane  
 sol ich ir d' mare. svndliche niht sagen. ich solde bulliche vdagen. vñz  
 hin da ihl sagen sol. bringet mich so tvt ir wol. **Z**ehove for die kuni  
 gin. daz lieren si do also sin. **D**o gie ein Gunth's man. for die kv  
 miginne stan. vñ fragte si d' mare. ob daz ir wille ware. daz die bo  
 ten for si giengen. **D**ie wir da vor enpfienge. d' ist vñs einer niht  
 bechant. si bringent mit in in daz lant. vnserre herren sarwat. **S**wem  
 melin dabin stat. d' Kzeln spuleman. Si spch nu herzet her gan. ich  
 here gerne nu vnomen. wenne die herren solden chom. **M**an bht  
 die boten gvte. ein teil unswarem mvte. **Z**ehove for die chvnegin.  
 si hiez si willechom sin. vñ bat ir sagen mare. wa d' kunee ware.  
 daz svlt ir mich horn lan. wie wol ich ir d' miete gan. die ich ir daz  
 vmbe gebn sol. min herre deist mir sorgen vol. ob ir mir ringet des  
 ein teil. deist ir frum vñ min heil. ob ir daz chvrteliche tvt. gern  
 gib ich ir min gvte. des wuds nimmi wurde ich vñ. die wile wi daz  
 chom si. daz er mir niem hat gesant. d' sinen den ich het erchant. daz  
 engetet er mir nie mere. daz mvte mich harte sere. **D**o spch der  
 videlare. erlaubet mir div mare. **K**uniginne riche. so sage ich baldi  
 che. swaz mir d' mare ist bechant. frowe ich dinge hie zehant. derz mir  
 ane schaden si. si spch des svlt ir wein vri. daz ir niem dvich daz iht tv.  
 dane hat ouch niem reht zv. daz er die boten leide. **I**ch wan min ov  
 genweide. mir zeverre si enpfarn. div frowe enchvnde nie bewarn.  
 sine wante e d' mare. **D**o sprach d' videlare. ir enbivtet lieb vñ gvte.  
 d' riche forst hochgemvt. vñ d' Kvnien riche. **V**om dem herren Dietche.  
 ist ir och dienest enboten her. vñ herzet ir sagen daz er mit rehten  
 truwen ir leit. mit ir vil innechliche klert. ir enbivtet och den di  
 enest sin. **V**on Pazzowe d' bisschof Kugerin. vñ bazet ir daz frowe

140v  
sagen. dar man marliche chlagen. sol ein ieflicher leit. er si w alles de  
berett. mit werheit vñ mit lere. dar w an frum vñ ere. ze dirre werlde  
muge chom. si si den schaden hant genom. so bitter alle skuniges man.  
die iht trwe wellen han. dar si wech vñ uñ kindelin. in wol bevolhen  
laren sin. wande uñ man d' ist tot. **G**iselh vñ **B**ernot. di sint dar wu ih  
w sagen. zen hynen alle dri erflagen. **H**agen vñ **V**olker. vñ **H**anchwart  
d' reche her. di sint oech tot bestanden. mit in in lzeln landen. dar zv ir  
mage vñ oech ir man. swaz si d' mit in mohten han. da si mit freuden  
wanden wesen. d' ist ein nibt genesen. si sint erstorben vb' al. **D**o  
hvp sich d' meiste schal. d' zen **H**ynen re geschach. so gahf von heroen  
nie gebrach. blvt vz deheime mwnde. als ir da zeshvnde. brast von g  
zem leide. die maregvunne beide. die da ze **B**echelaren. mit grozer  
chlage warn. die enklagten nie no sere. **F**ronhilt diu vil here. chla  
gete wol in ir mazen. diu vrage was nu laren. dar ze dem boten nie  
man spch. **S**wammelin and's nibt enlach. wan mit wintenden  
handen. den iam vaste enblanden. den ovgen vñ d' wate. ir iamer  
was so stete. dar si chlagten algemeine. **J**ane was ez doch nibt eine.  
des kunec **G**unthers wip. diu da quelte den lip. d' klagende was  
noch mere. **V**te diu frowe here. von **L**orse gabende quam. da si diu  
mere dar vnam. war ze **I**wormze was geset. von sware so was ir  
berett. vil manie angestlich mvt. diu mare laschten hohen mvt.  
an manigem stolzen lube. an manne vñ an wibe. mwise freude vswin  
den. **H**ie frowen wf so swinden. man ze d' werlt nie vnam. e dar si  
von ir hvse quam. do leit si an sich solhe not. dar si nach was gele  
gen tot. idoch braht man si dar. do was enwage vñ oech ervar. dar  
voleh mit lvttem rvfe. ir vñ d' andern wfe. enchvnde nibt gelichen.  
die arm zv den richen. gevrieschen wol diu mare. war diu klage  
ware. dar nach in vil chvrtzen ziten. **I**nwormze d' witen. chlagten  
man wip. vñ chint. si holfen **F**ronhilde sint. diu bewainen wol  
ir starchen leit. vil manie frowe vñ meit. vñ oech d' pvrgeven wip.  
die quelten alle so den lip. dar man bi freuden niemen vant. **I**n  
schonem hare manige hant. erbrachte ofte sere. war mag ich sa  
gen mere. wan dar ir klage nie gelach. mit iam vnz an den drit

ten tuch. die besten mit den bosten. chvnde niem getrosten. **D**ochom  
 oveh dar d' Lantschaft. d' gorten heledē ein michel chraft. d' drier edele  
 chvnige man. der wise r' senften began. d' trunbe is machte mere. ra  
 was des landes ere. bi stvle mid' gesezzen. da won was vn'gerzen. dar si  
 da chlagen solden. die besten nune wolden. v'gerzen so ir truwe. sine  
 senften vil ir ruwe. **F**ronhilde d' richen. vn' scheden wislichen vil ma  
 nic wip von leide. **J**och was vil vrede. d' kuniginne hoh' mvt. ra  
 ennoht si niht dvnichen gvt. swaz man ir raten chvnde. **D**ochom oh  
 sa zeshvnt. des kuniges seneche **S**indolt. der diene dieche truwen solt.  
 als och von im da geschach. d' helt ze d' kuniginne spch. frowe lazet  
 w' klagen. iane chan doch niem' entsagen. wol dem andern den tot.  
 w' er' nu munn' disw not. sine wrden doch niht lebhaft. der klage  
 diu ungefvge chraft. mvse doch ein ende han. **I**n sit so eine niht  
 bestan. ir mvgt vil wol noch chrone tragen. ez mac in vil chvren ta  
 gen. w' svn bi ir gechronet sin. so ergerzet wch dazehndelin. vnt  
 vns d' grozen leide. vil liebe ovgenweide. mvgt ir an vns vinden. ir  
 vn' w'n chunden. wir dienen ir sam voehrlichen. so bi **G**unth' dem tv  
 genden richen. **S**i spch nu mvz ir lonen christ. d' aller dinge  
 meist' ist. dar w' sin vn' w' rat. min herce so geringet hat. alretste  
 hiez man do for gen. die boten zantwrte sten. dar si sagten mare.  
 wie ez ergangen were. **D**en wngen chvnic man brakte dar. **S**wā  
 mel d' svnt vor d' schat. diu mare begvnd' also sagen. dar svrit **W**i  
 lent wart erflagen. des svnt die helde zen **H**vnen tot. **G**envge sprache  
 ane not. hie ist mir min vat' da belegen. den slve **H**agen d' degen. ze  
 leide sine wibe. des svnt si voime libe. dvich die rache dort gescheiden.  
 man gevriesch nie hat so leiden. als im min frowe erzeiget hat. min  
 sin d' chrest nune hat. dar irz ir kunne wol gesagen. **D**es kuniges  
 brvd' wart erflagen. d' was geheizen **B**lodelin. d' was d' erste vnder  
 in. ze tode slve in **D**anewart. da d' helt bestanden wart. an d' her  
 bge biden knechten. des mvsens alle vekten. wan **H**agen slve des  
 wures chunt. ze siner an gefihre svnt. des er doch wānich ir genoz.  
 do hvp sich vngesvger doz. **D**amir sprvngens inden strit. die w'  
 dri k'vnige sit. des mv's ez gen vb'al. do wart vil michel d' schal.

114v  
von d' swer chlingen. Vil vngesogte drungen. sach man die rechen zu  
d' not. des lagens allesamt tot. iene dort vñ dise hie. ein wart so her-  
ter storm nie. ze d' werlde noch gevohren. die wile si iht mohten.  
**V**on Alzeve Volker. frimt diu gremlichen ser. mit willigen han-  
den. ir schaden vñ ir anden. d' het vil frimchlichen rach. dem man  
ze grozer eren rach. vor den andern besunder. da geschach vil michel  
wund. von chynen wiganden. die vz manigen landen. mit manig  
herlichen schar. zer hochgecit chom dar. die mvsen da beliben tot. In  
d' vil angestlichen not. chvnde niem gestan. d' iht eren wolde han.  
er mvse zu dem strite. in vil angestlicher cite. wart gescheiden doch  
her dan her Dietrich vñ sine man. d' herre da von Berne. d' sach vil  
vngerne. beidenthalp die swere. Kudeger d' het mare. lie och be-  
liben den haz. durch Giselh' ter er dar. d' het enpfestent ir sin chint.  
dar half doch leid' chlein sint. wande si so vil d' frivnde fluren. do si  
den grozen schaden chvren. dar si gemein griffen zu. dar volch al-  
lenthalben dv. mvse striten durch die not. Erzel bat vñ gebot. dar  
man reche sin chint. Ouch wart diu chuniginne sint. mit bete an  
Kudegere. vnz er die degen here. mit strite mvse bestan. da von er  
vñ die sine man. in storme mvsen ligen tot. er vñ d' herre Bernot.  
beide ein and' flügen. da von in haz do trugen. die chynen Berna-  
re. zehant die beide mare. wotten rechen Kudege. doch het er z  
vboren sere. sinen rechen her Dietrich. doch was wolhart so grem-  
lich. dar er den strit nicht wolde lan. sine mvsen ir volch bestan. e-  
ir herre do bevant. d' von Amelunge lant. d' was ein nicht genesen.  
d' in schade mohte wesen. niwan d' alde Hildebrant. Der wern fri-  
vnde man och vant. deheinen lebende mere. wan Gunt' den kunec  
here. vñ Hagenden Tronegare. Hildebrant disir mare. mit einig  
wunden mvse sagen. die het im Hagen geslagen. da von er chom  
sit genas. **D**o dar also ergangen was. des erchom vil sere her Die-  
trich. wan sin seade d' was gremlich. an magen vñ an sinen man.  
zehant do gie d' het dan. da er die rechen beide vantt. er vñ meist  
Hildebrant. mit iam vñ mit sere. Ja het d' degen here. noch genert  
gern si beide. done wolden si vor leide. nach den andern nicht ge-

117  
wesen. done mohtes and' rat wesen. sine rache her Dietch. Guntz der  
kunec rich, bestunt in myder als ein degen. sit twange in mit swert fle-  
gen. also d' Bernare. dar er den hett mare. zeune bisel doch gewan. dar  
nach bestunt in sin man. Hagen zu d' selben stunt. dar ist genogen wol  
chunt. sine heten in nimm' lan genesen. ob si getowet solden wesen.  
Joeh twanger si beide. in vil starchem leide. antwert er si d' kunigin.  
diu hiez si beide foren hie. vñ rach sich gremlichen. Guntz dem richen.  
hiez si dar hovbet ab slan. Hagen dem chynen man. si slöc mit ir selb'  
hant. dar umbe slöc si Hildebrant. er rach den degen here. man vant da  
meim mere. d' die sterben solden. erlich gern wolden. mit den and'n we-  
sen tot. alsos hiez ihs ind' not. von den ich her zu bin gesant. **I**r lute  
hoben sa zehant. von chlage harte grozen w'f. ir iam' ir do also schuf si  
gedachten schaden vñ not. Sit chlager och vnz v'f den tot. Vte diu twgent  
riche. nach den helden iarnliche. den ir vil lieben chinden. meim chvnde  
ervinden. dar si trosten chvnde v'z chlage. dar nach an dem funften tage.  
diu frowe lac vor leide tot. Vil chvme von d' selben not. genas sit diu  
kunginne. silage v'ch in vnfinne. vnz man mit wazzer si v'gor. des  
volches chlage wart so groz. in allem dem lande. d' Chriemh' ande. d'  
was errochen sere. Prvnh' diu here. do si sprecken began. do gedachte  
si daran. dar si vil wol erholte. dar leit dar si nu do. diu frowe ir  
merliche sp'ch. owe dar ich ir gesach. d' edeln Chriemh' up. do dar vil  
ere gernde wip. mit rede erzvrnde mir den mvt. des v'los sit d' hett  
gvt. dar leben swrit ir man. da von ich nu den schaden han. ir wart ir  
frevde von mir benom'. dar ist och mir nu leid' chom'. heim mit grozen  
riwen. wer mohte des getrowen. dar er mir chome d' z' vil dicke r'ö  
ir mich d'v. done chvnde ihs leid' niht wid' t'v. d' d' r'ach vñ min  
chleiner svn. v'weise sin mit sere. vñ mit iam' **W**er  
chvnde vrevde da gehalten. diu edel vte wart begraben. ze Lorse inde  
mynster wt. da diu frowe noch hivte lit. diu gvt vñ diu vil reine. in  
eine sarche steine. diu e vor helden chrone tr'vc. dar umbe leide was  
genvc. beide meiden vñ wiben. da was den schonen liben. von tra-  
henen naz ir gewant. aller Guntz's lant. mit iam' was bevungen.  
Do chom' ze hove gegangen. die hohsten vñ die besten. swaz si des bes



112v  
ten wellen. d' frowen vñ ir chunde. dar riet in ir gefinde. dar r' des lan-  
des ere. sine wolden dar niht mere. so sere chlager diu chvngin. iane wol-  
den och si vnd' in. an einen voget niht bestan. Dar volch do raten began.  
man machete ritte dar kint. da von erlasehe in och sint. ein teil ir vn-  
gefogen chlage. wir wellen daz er chrone trage. daz wir iht ane chv-  
ne sin. Do hiezen si daz chundelin. wol bereten dar r'. d' chrone in-  
gesindes d'. man wol hvndert knappen vant. den man daz sint vmb-  
bant. **O** was och kvnott ir chom. d' het diu mare och vnom.  
daz er was in me lande. mit truwen was im ande. daz sin vil lieb h're.  
mit schaden also verre. was ir sine rate chom. Wir han daz diche  
wol vnom. daz er im getriwe were. die stolzen helde mare. klagter  
vil seneliche. er sp'ch herre got d' r'iche. daz ich ie wart geboren. mine  
herren die han ich vloen. nuwan von Hagen v' mit. diu zallen citen sea-  
den tot. do er Chriemh nam ir man. vñ dar r' ir got an gewan. in  
grozen vntriwen. ich sah ez an ir riwen. swie siz an getroge. daz man  
si drvmb' flvge. swenne ir och geschabe. Hagen ir manige sm'he.  
sitz ir grozen schaden bot. zallen ziten ane not. des er niht tvn sold.  
derr rehte merehen wolde. wandes im was gar zevil. darvmb' iht ir  
niht wizen wu. Do si do zen Hünen frowe wart. do solden si die hove  
wart. vil pullich habn lan. here min h're getan. als ich im mit truwen  
riet. do er von disem lande schiet. sone war er dort niht erstoben.  
mit im sint v'orben. die besten wigande. die indehame lande. kv-  
nige ie gewinnen. od' unni gewinnen chvnnen. die och mit in sint  
erflagen. sine chvnden niht v'klagen. di in disen landen sint. man.  
wip. vñ kint. die richen zv den arm. ir muoz ir got erbarin. dar  
chvnde helfen niht min rat. da von dar lant ir ane stat. fievde vñ  
maniger ere. vns mach doch leid' niht mere. ir gehelfen vnser kla-  
ge. Ir schaffet er daz chrone trage. vnser herre hie d' irunge vil  
gemeine ir aller zvngge. gap geliche do den rat. niem vns gesaget  
hat. ob in also chvrcer cit. ein also groz ir hochgeit. ir so herlich ir  
de erhaben. ir leides wart ein teil begraben. mit durre hochgeete.  
Wemze diu wite. diu wart vil d' geste. ia heten si daz beste. mit gro-  
zen truwen getan. do sah man vnd' chrone stan. den wngen chvnee

richte: si gupfiengen gemeinliche. ir leben von dem chunde. d' hof vnt  
 dar gefinde: ir leit mit freuden sit v'gaz. wie d' kunec sit gefaz. vñ wie  
 langer chrone mohte tragen. dar chan ich niem' gefagen. diu mare  
 soln vns noch chom̄. **N**v het och swammelin genom̄. vrlovp heim  
 zelande. d' in da von im lande. vnd' die Svrendenare. dem bracht' diu  
 mare. svs chomer wid' in thonen lant. da er bi Ezele noch vant. den h'  
 ren Dietche. si vragten al geliche. wie er wid' were chom̄. swaz er hete  
 dort vnom̄. dar sagter als er chvnde. an Ezele sit d' svnde. vrevde nie  
 men enwart. Do wolde och wid' in sin lant. d' herre da von Berne. dar  
 sahen do vil gerne. frow Herrat vñ och Hildebrant. do d' kunec dar er  
 vant. dar si da wolden niht bestan. swaz im e' leides was getan. so ge  
 schach im nie so leide. er mant si truven beide. Hildebranden vnt  
 Dietchen. welt ir mir ir gelivichen. sit ich min voleh v'loum han.  
 wie sol ich eine ir bestan. Do sp'ch d' Bernare. wie wolt ir dar ich  
 were. ane helpe vñ ane di mine. ein ieslich man di sine. bi im vil  
 bulliche hat. ir seht wol wie min dunch stat. ich vñ diu trvanne  
 min. soln niht mer ellende sin. **S**waz Ezel vlegen chvnde.  
 od' biten z' d' svnde. dar vmbe enwolden siz niht lan. er mvse ane  
 si bestan. si vlirzen sich zer reise. manie witewe vñ weise. mvse be  
 liben in d' in. Ezel v'wandete den sin. von den vil starchen leiden.  
 do si von im wolden scheiden. **F**rowe Herrat vrlovp do nam. den  
 and'n frowen niht enzam. nuvan weinen vñ klagen. von d' chamr  
 ren wart getigen. ein satel d' was richte: den dieche wardekliche. si  
 Helche hete geriten. vf den satel was gesluten. d' alle beste sigelat.  
 mit sp'hem werche v' nat. vñ mit golde vnd' webn. von gvten bil  
 den vñ mit rebn. **J**ane chan ich ir besund'. niht gefagen dar wnder:  
 wie dem warche were. von golde was er sware. vñ von edelm gestei  
 ne. kuniges wip deheime. bezern satel nie gerett. diu vil richen  
 p'faret ch' leit. hingen mid' vnz vf dar graz. **D**o si ir gar bereitet  
 was. ir verte als si gelvste. die frowen si do chvste. beide groz vnde  
 kleine. vnd' was deheime. sine wente also sere. sam do Helche diu here.  
 mit tode was von in bechom̄. so svind' vrlovp genom̄. wart nieme  
 re von frowen. dar mohte man da wol schowen. **D**o si von dem

wirte vrloup genamen. vñ si vren huse quam. d' kunec vil nideg-  
 fur tot. im gap d' iamer solhe not. daz er d' sinne nibt behiet. vñ also  
 chrancher wirtze wietz. daz er gar vñvsnnen lac. lebt er sit deheinen  
 tac. des het er doch vil chleinen frumen. wan im was an sin herce  
 chvñ. diu ruwe also manic valt. daz in daz leit mit gewalt. lie setze  
 sit gesprechen wort. ern was wed' hie noch dort. ern was tot noch en  
 lebte. als in einem tvalme er swelte. dar nach ine weiz wie mani-  
 gen tac. S wie grozer herscheste er pflac. von rittern ellich groz ge-  
 dranch. were ein tac eins iars lanch. sine waren nimm' von im  
 chom. bi im beten si genom. den tot willechliche. beide arme vnde  
 riche. die sahen in als die sunnen an. daz mvse nu allez ende han.  
 Dar z' was er nu gedigen. daz si in eine lizen ligen. vñ niem' vñ  
 in nibt enachte. wie erz sit bedachte. daz hat vns niem' nu geseit.  
 Zer verte waren si bereit. dñ wolden si nibt habn rat. do nam diu  
 frowe Herrat. swaz ir diu kuniginne. Welche lie. doch mvstes vil be-  
 uben hie. wande sit nund' bringen chvnden. doch furten sis an den  
 shvnden. mit in swer is hete gegert. ez ware hvndert tosent march  
 wert. **D**o si nu warn vñ den wegen. do bier her Dietch d' de-  
 gen. Hudebrande den grisen. sine frowen wisen. gegen Bechelaren.  
 da sine ysteln waren. ir gerozes was do nibt mere. niwan der ma-  
 get here. vñ die einen zwene man. vñ daz ein sovmerer mit in dan.  
 trvg ir golt vñ d' frowen chleit. hey wie iamliche zeit dñ h diu  
 lant her Dietch. si gabeten vaste fur sich. mit iam vite mit soege.  
 andem sibenden morgen. die heled' chom waren. zer bvtch ze Bee-  
 chelaren. **D**ie lute vrieschen mare. daz da chom ware d' herre  
 von Bern. daz volch ir horte gerne. man setz ir Dieclinde den Av-  
 degeres chunde. diu was noch in grozer not. wande ir muot diu wa-  
 tot. da vor anme dritten tage. sine mohte nibt ertovgen die kla-  
 ge. vñbe des maregven lip. des mvse daz vil werde wip. sterben  
 vor dem leide. Die wnefrowen beide. man do zesamme brachte.  
 ir iellich do gedachte. freude vñ grozer fere. in vhtechlich ere. si  
 diche ein and' chusten. do twanch z' den brvsten. Dieclinden frow  
 Herrat. si sp'ch din mac werden rat. so lebni min frvnt her Dietch.

du solt wol gehalten dich. **S**i sp̄ch leide min wol gehalten. dar ist  
 aller nu begraben. an vat vñ an m̄ter. so vil fr̄wunde ḡvt. ich w̄n v̄l̄r  
 ie mer mett. In klagelicher arebeit. v̄ant si do her Dietch. diu vn  
 gen maget lobelich. trost er als eine frowen sol. H̄stet nu gehabe dich  
 wol. vñ sentre diu leide. ia ruwent si sich mich beide. d' vat vñ diu  
 m̄ter diu. die m̄ter ich imm̄ mer sin. chlagende vnz an minen  
 tot. v̄w̄w̄nde ich mine not. vñ chv̄n ich imm̄ minn lant. dar lo  
 be ich frowe an dine hant. dar ich dich gern scheide. von allem dine  
 leide. so ich aller verst kan. **D**iu maget siebert gewan. von  
 dem Bernare. so sp̄ch d' helt mare. sol ich deheine wile lebn. ich wil  
 dich eine manne gebn. d' mit dir bowet diu lant. hie mit bevalh  
 er sa zehant. die magt ir vat mannen. do schieden si von dannen.  
 lachende ez niht s̄ch. do von ir ritende sach. Herraten diu mareg  
 vinne. von allen ir sinnen. erbibete si vil sere. dar diu vil michel  
 ere. an si einen so gar was chomen. Doch wart ir sid' war genom̄.  
 als ez ir eren. von rehte zam. irn was da niem̄ so gram. d' ir ret dehei  
 nu leit. Also wart diu mett. mit tr̄wen vñ mit st̄te. als ir gelo  
 bet h̄te. her Dietch da von Berne. des erbeite si do gerne. vñ wart  
 also d' st̄nde. so si beste moht vñ chv̄nde. **W**ie er Erlein s̄de er  
 gienge. vñ wie er sin d̄nch an gevienge. do her Dietch von im ge  
 r̄t. des inchan ich die warheit. ir noch nieman gesagen. s̄me  
 liche w̄ent er wr̄de erlagen. so sprechent s̄meliche nein. vnder  
 diesen d̄ngen zwein. chan ich d' l̄ge niht v̄dagen. noch die ware  
 heit wol gesagen. wan da hanget zw̄ifel bi. Des w̄iderf wurde ich  
 nimmer vri. wed' er sich v̄gienge. od' in d' w̄st enpfienge. od' ob er  
 lebete diu wr̄de begraben. od' zeh̄mel v̄t erhaben. od' ober ir der  
 h̄te tr̄ffe. od' ober sich v̄sl̄ffe. in locher der st̄amwende. od' mit  
 welhen ende. er von dem libe q̄veme. od' war in r̄v im neime. ober  
 fr̄re in abgr̄vnde. od' ob in d' tw̄fel v̄sl̄vnde. od' ober s̄vs v̄sw̄nde.  
 dar enkat noch niem̄ erfunden. **V**ns seit d' t̄htare. d' vns t̄hte  
 diu mare. ern w̄er von im so niht beliben. ern h̄te er gern gesc̄  
 ben. dar man wiste diu rehten mare. wie er im ergangen w̄re.  
 w̄re er im ind' r̄v chom̄. od' her erz s̄vs v̄nom̄. in sp̄els wise v̄o

114  
ienem. da von weiz noch n. n. n. War d' kunec Izel ic bequ. n.  
**V**on Parowe d' bisschof Kugern. d'vch liebe d' neven sin. hier er  
schriben dirre mare. wie er ergangen ware. In lateinischen bystaben.  
ob er iemen für loge wolde haben. dar er die wareheit hie fonde. von d'  
allersten stunde. wie er sich hüp. vñ manß began. vñ wie er ende sit  
gewan. vñ be d' g'uten knechte tot. vñ wie si alle gelagen tot. dar hier  
er aller schriben. ein heres nicht beliben. wan im seit d' videlare. di  
d'vntlichen mare. wie er ergie vñ och geschach. wande erz aller an sach  
er vñ manß and man. dar mare p'nter do began. sin schribare meist  
d'vnter d'vnter maniger sit hat. vñ d'iche untescher zungen. dar  
die alten mit den wngen. erheimant wol dar mare. Von ic frey  
den noch von ic sware. ich w nu nicht mere hie sage. Dirre het  
hazet di k l a e e.

*Si per est vniuersa quae me videri in  
deum sperant.*